

## INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI · DPO

*Ai sensi dell'art. 13 e 38 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e delle FAQ sul Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) in ambito privato. EDPB "Guidelines 07/2020 on the concepts of controller and processor in the GDPR"*

In conformità agli artt. 38 e 39 del Regolamento (UE) 2016/679, il Data Protection Officer (DPO) svolge un ruolo indipendente e di monitoraggio rispetto al trattamento dei dati personali, con specifiche responsabilità e funzioni. È fondamentale evidenziare che, in virtù della suddetta autonomia d'azione conferita dalla normativa, il DPO non può rivestire la qualifica di responsabile del trattamento dei dati, figura che è invece definita e regolata dall'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679. Tale distinzione è cruciale per garantire l'integrità delle funzioni svolte dal DPO e per assicurare che eventuali conflitti di interesse siano evitati, preservando così la conformità alle disposizioni normative in materia di protezione dei dati personali applicabili, sia a livello UE che a livello nazionale (ordinamento giuridico italiano).

La presente Informativa Privacy si applica unicamente nel caso in cui Himmel Advisors S.r.l. sia stata formalmente designata come DPO dell'Organizzazione competente, definita quale Titolare o Responsabile del trattamento.

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG · DPO

*Gemäß Art. 13 und Art. 38 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und der Datenschutzbeauftragte (DSB) FAQ im privaten Sektor. EDPB "Guidelines 07/2020 on the concepts of controller and processor in the GDPR"*

Diese Datenschutzerklärung gilt ausschließlich, sofern Himmel Advisors G.m.b.H. als DPO der zuständigen Organisation benannt wurde, die als Verantwortlicher oder Auftragsverarbeiter eingestuft ist.

Himmel Advisors S.r.l., Data Protection Officer, in quanto Titolare del trattamento, Le comunica che i dati personali che ci ha trasmesso saranno trattati secondo i principi di legalità, correttezza e trasparenza stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679.

Himmel Advisors GmbH, Data Protection Officer, als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung informiert Sie, dass die von Ihnen an uns übermittelten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der Rechtmäßigkeit, Richtigkeit und Transparenz gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden.



### Finalità del trattamento

I Suoi dati vengono trattati dal Titolare del trattamento esclusivamente per finalità di svolgimento dei compiti previsti all'art. 39 del Regolamento (UE) 2016/679.

#### Nello specifico:

formare e fornire consulenza al titolare o al responsabile del trattamento nonché ai dipendenti che eseguono il trattamento in merito agli obblighi derivanti dal regolamento nonché da altre disposizioni dell'Unione o degli Stati membri relative alla protezione dei dati;

sorvegliare l'osservanza del presente regolamento, di altre disposizioni dell'Unione o degli Stati membri relative alla protezione dei dati nonché delle politiche del titolare del trattamento o del responsabile del trattamento in materia di protezione dei dati personali, compresi l'attribuzione delle responsabilità, la sensibilizzazione e la formazione del personale che partecipa ai trattamenti e alle connesse attività di controllo;

### Zweck der Datenverarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten werden von der Verantwortlichen ausschließlich zum Zweck der Durchführung der in Artikel 39 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Aufgaben verarbeitet.

#### Insbesondere:

Unterrichtung und Beratung des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters und der Beschäftigten, die Verarbeitungen durchführen, hinsichtlich ihrer Pflichten nach dieser Verordnung sowie nach sonstigen Datenschutzvorschriften der Union bzw. der Mitgliedstaaten;

Überwachung der Einhaltung dieser Verordnung, anderer Datenschutzvorschriften der Union bzw. der Mitgliedstaaten sowie der Strategien des Verantwortlichen oder des Auftragsverarbeiters für den Schutz personenbezogener Daten einschließlich der Zuweisung von Zuständigkeiten, der Sensibilisierung und Schulung der an den Verarbeitungsvorgängen beteiligten Mitarbeiter und der diesbezüglichen Überprüfungen;

fornire, se richiesto, un parere in merito alla valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e sorvegliarne lo svolgimento ai sensi dell'art. 35;

cooperare con l'autorità di controllo;

fungere da punto di contatto per l'autorità di controllo per questioni connesse al trattamento, tra cui la consultazione preventiva di cui all'art. 36, ed effettuare, se del caso, consultazioni relativamente a qualunque altra questione.

Per tali finalità il conferimento dei dati è necessario e un mancato conferimento degli stessi comporterebbe, di conseguenza, l'impossibilità di dare seguito all'attività che gli è stata conferita tramite contratto di servizio.

Beratung — auf Anfrage — im Zusammenhang mit der Datenschutz-Folgenabschätzung und Überwachung ihrer Durchführung gemäß Art 35;

Zusammenarbeit mit der Aufsichtsbehörde;

Tätigkeit als Anlaufstelle für die Aufsichtsbehörde in mit der Verarbeitung zusammenhängenden Fragen, einschließlich der vorherigen Konsultation gemäß Artikel 36, und gegebenenfalls Beratung zu allen sonstigen Fragen.

Zu diesen Zwecken ist die Bereitstellung der Daten erforderlich, und die Nichtbereitstellung dieser Daten hätte zur Folge, dass die ihm im Rahmen des Dienstleistungsvertrags anvertraute Tätigkeit nicht ausgeführt werden könnte.



### Base giuridica applicabile

La base giuridica del trattamento, ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679, è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali.

Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (art. 6 par. 1 lett. c) e artt. 37-39 del Regolamento (UE) 2016/679)

### Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679).

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. C und Art. 37-39 der Verordnung (EU) 2016/679)



### Tipologia di dati trattati

Dati personali di natura comune (a titolo esemplificativo e non esaustivo nome, cognome, numero di telefono, dati sulla formazione, indirizzo di posta elettronica).

Tutti i dati strettamente necessari allo svolgimento dei compiti del DPO.

### Art der verarbeiteten Daten

Persönliche Daten allgemeiner Art (z.B. Vornamen, Nachname, Ausbildung, Telefonnummer und E-Mail-Adresse).

Alle Daten, die unbedingt erforderlich sind, um die Aufgaben des DPO zu erfüllen.



### Comunicazione dei dati personali

La comunicazione dei Suoi dati a soggetti terzi (es. Garante Privacy, ANAC, etc) per le finalità sopra indicate è necessaria e un mancato conferimento comporta l'impossibilità di dar seguito alla procedura di selezione.

### Mitteilung der personenbezogenen Daten

Die Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte (z.B. Datenschutzbehörde, ANAC, etc) zu den oben genannten Zwecken ist erforderlich; die Nichtbereitstellung dieser Daten macht die Durchführung des Auswahlverfahrens unmöglich.



### Trasferimento dei dati oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE)

I Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

### Übermittlung der Daten an Drittländer außerhalb der EWR

Ihre Daten werden in keinem Fall an Dritte außerhalb der Europäischen Union übermittelt.



### Processi decisionali automatizzati

I Suoi dati non saranno inseriti in processi decisionali automatizzati.

### Automatisierte Entscheidungen

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.



### Periodo di conservazione dei dati personali

Fino all'esaurimento delle finalità per cui vengono trattati i Suoi dati personali ovvero fino a revoca dell'incarico di DPO.

### Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Bis die Zwecke, für die Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden, erfüllt sind oder bis Sie Ihre Bestellung als DPO zurückziehen.



### Modalità di trattamento

La informiamo che i Suoi dati saranno trattati con il supporto di mezzi elettronici. Il Titolare del trattamento adotta idonee misure di sicurezza tecniche e organizzative al fine di fornire tutela e protezione ai dati personali oggetto di trattamento.

### Verarbeitungsmethode

Wir informieren Sie, dass die angegebenen Daten in elektronischer Form bearbeitet werden. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung nimmt geeignete technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen an, um den Schutz und die Sicherung der verarbeiteten personenbezogenen Daten zu gewährleisten.

Il Titolare del trattamento potrà eseguire le proprie attività avvalendosi di incaricati interni, nonché (potenzialmente) da altri soggetti esterni nominati in qualità di Responsabili del trattamento (ex art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679). In tal caso, il DPO fornisce l'elenco dei responsabili esterni e le relative misure di sicurezza tecniche ed organizzative garantite.

Der Verantwortliche kann seine Tätigkeiten mit Hilfe von Mitarbeitern durchführen, die intern für die Datenverarbeitung zuständig sind, sowie (möglicherweise) mit Hilfe anderer externer Parteien, die als Datenverarbeiter (gemäß Artikel 28 der Verordnung (EU) 2016/679) bestellt werden. In diesem Fall legt der DSB die Liste der externen Auftragsverarbeiter und die entsprechenden garantierten technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen vor.



### Diritti dell'interessato

In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

### Rechte der betroffenen Person

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GDPR per la tutela dei dati personali: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)



#### **Titolare del trattamento**

Himmel Advisors S.r.l.  
via Leonardo da Vinci n. 8 · 39100 Bolzano  
T. +39 345 045 1638  
E. [info@himmeladvisors.it](mailto:info@himmeladvisors.it)  
PEC. [himmeladvisors@legalmail.it](mailto:himmeladvisors@legalmail.it)

#### **Verantwortlicher der Datenverarbeitung**

Himmel Advisors GmbH  
Leonardo-da-Vinci-Straße Nr. 8 · 39100 Bozen  
T. +39 345 045 1638  
E. [info@himmeladvisors.it](mailto:info@himmeladvisors.it)  
PEC. [himmeladvisors@legalmail.it](mailto:himmeladvisors@legalmail.it)

#### **Nota**

Il presente documento intende fornire informazioni circa il trattamento, le finalità, le modalità e, in generale, la gestione dei dati raccolti tramite il sito web <https://www.himmeladvisors.it> per le finalità ivi indicate. La presente informativa riguarda esclusivamente il trattamento in oggetto di cui è Titolare Himmel Advisors, escludendo quindi ulteriori pagine visitabili tramite collegamento diretto (link).

#### **Hinweis**

Das vorliegende Dokument dient der Information über die Verarbeitung, die Zwecke, die Methoden und ganz allgemein die Verwaltung der über die Website <https://www.himmeladvisors.it> erhobenen Daten zu den dort angegebenen Zwecken. Diese Informationen beziehen sich ausschließlich auf die betreffende Verarbeitung, für die Himmel Advisors der Inhaber der Datenverarbeitung ist, und schließen somit alle weiteren Seiten aus, die über einen direkten Link besucht werden können.

Aggiornamento / Update: 02.12.2024  
Doc. versione / Version: V02\_2024